

ZMLUVA O DIELO

na návrh konverzie údajov z výsledkov SLDB v rokoch 1970,1980,1991 a
spracovanie SLDB 1991 v AŠISE

uzatvorená podľa § 536 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)

Číslo u objednávateľa: 3-1-43/2003-600

Číslo u zhotoviteľa: 404 /2003-10/3000

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ	Štatistický úrad Slovenskej republiky Miletičova 3, 824 67 Bratislava
Zastúpený	RNDr. Petrom Machom, predsedom
Bankové spojenie	Národná banka Slovenska číslo účtu: 2329-002/0720
IČO	00166197
(ďalej len „objednávateľ“)	
Zhotoviteľ	INFOSSTAT - Inštitút informatiky a štatistiky Dúbravská cesta 3, 842 21 Bratislava
Zastúpený	RNDr. Igorom Prívarom, CSc., riaditeľom
Bankové spojenie	Tatra banka Bratislava číslo účtu: 2628004807/1100
IČO	00003964
(ďalej len „zhotoviteľ“)	

Článok I PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy o dielo (ďalej len „zmluva“) sú práce na návrhu konverzie historických údajov z výsledkov sčítaní obyvateľov, domov a bytov v rokoch 1970, 1980, 1991 dodaných zadávateľom v textovej forme na CD ROMoch a práce na spracovaní údajov z výsledkov SLDB 1991. Práce budú dodané v termínoch a vo formách špecifikovaných v prílohe č. 1 k zmluve, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou.

Článok II CENA ZA ZHOTOVENIE DIELA

1. Cena je dohodnutá v zmysle ustanovení zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších prepisov.
2. Celková dohodnutá cena je **7 830 000, - Sk** (slovom: sedemmiliónovosemstotridsaťtisíc korún) podľa kalkulácie uvedenej v prílohe č. 2 k zmluve.
3. Cena uvedená v bode 2 tohto článku je uvedená bez DPH, pretože zhotoviteľ nie je platcom DPH.

Článok III TERMÍN A MIESTO PLNENIA ZMLUVY

1. Termín plnenia zmluvy sa stanovuje do 31. januára 2004. V súlade s tým sa stanovujú aj termíny čiastkových plnení predmetu zmluvy:
 - a) Spracovanie technického projektu konverzie historických údajov z výsledkov SLDB v rokoch 1970, 1980, 1991.
do 30. mája 2003
 - b) Príprava konverzného aplikačného programového vybavenia pre prevod údajov SLDB 1991 do AŠISu podľa technického projektu definovaného v bode a)
do 30. júna 2003
 - c) Analytické a prípravné práce pre spracovanie konvertovaných údajov zo SLDB 1991 do výstupov pre EU.
do 30. júna 2003
 - d) Programové zabezpečenie spracovania údajov zo SLDB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU.
do 31. augusta 2003
 - e) Spracovanie údajov zo SLDB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU. Vypracovanie programového vybavenia na prácu s výstupmi zo SLDB 1991.
do 31. januára 2004
2. Miesto plnenia je Štatistický úrad Slovenskej republiky, sekcia sociálnej štatistiky a demografie.

Článok IV
PLATOBNÉ PODMIENKY A ZMLUVNÁ POKUTA

1. Zhotoviteľovi vzniká právo fakturovať zmluvnú cenu po odovzdaní príslušného čiastkového plnenia predmetu zmluvy v termíne uvedenom v článku III tejto zmluvy na základe čiastkového preberacieho protokolu potvrdeného objednávateľom.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi zaplatiť v súlade s prílohou č. 2 k tejto zmluve a bodom 3 tohto článku zmluvnú cenu uvedenú v článku II v bode 2 tejto zmluvy za práce uvedené v článku III v bode 1 takto:

30. 5. 2003 príloha č. 2, písm. a)	957 000,- Sk
30. 6. 2003 príloha č. 2, písm. b) a c)	3 132 000,- Sk
31. 8. 2003 príloha č. 2, písm. d)	1 653 000,- Sk
31. 1. 2004 príloha č. 2, písm. e)	2 088 000,- Sk

3. Objednávateľ je povinný faktúru uhradiť do 14 dní od jej doručenia. Za dátum úhrady sa považuje dátum splatnosti na príkaze na úhradu daný na realizáciu do NBS.
4. Za oneskorené plnenie má objednávateľ právo pri nedodržaní príslušného čiastkového termínu plnenia predmetu zmluvy podľa článku III bod 1 tejto zmluvy zhotoviteľovi uložiť zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z ceny príslušnej časti diela za každý deň omeškania plnenia, nie však viac ako 20 % z ceny príslušnej časti diela.
5. Zhotoviteľ v prípade omeškania úhrady faktúry príslušnej časti diela, má právo fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania z dlžnej čiastky vo výške 0,01 % za každý deň omeškania platby, najviac však 20 % z dlžnej čiastky.

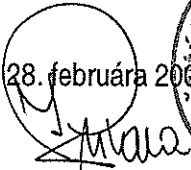
Článok V
VLASTNÍCKE, UŽÍVACIE A AUTORSKÉ PRÁVA

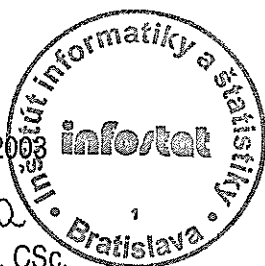
1. Dielo, ktoré je predmetom tejto zmluvy je autorským dielom zhotoviteľa s výhradným užívacím právom pre potreby objednávateľa a poskytuje sa mu ochrana v zmysle zákona č. 383/1997 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Článok VI
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


1. Právne vzťahy a podmienky neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Zmeny a dodatky tejto zmluvy sú možné iba písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Každá zmluvná strana dostane 2 rovnopisy.

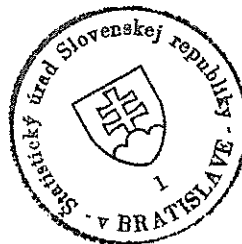
Bratislava 28. februára 2003

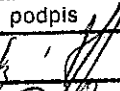
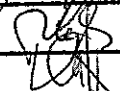
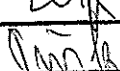


RNDr. Igor Prívar, CSc.
zhotoviteľ



Bratislava 28. februára 2003


RNDr. Peter Mach
objednávateľ



Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za:			
	meno	podpis	dátum
gestorský útvár č.	610 Horech		28.2.03
verejné obstarávanie	HAJTAN		28.2.03
financie a rozpočet	KUKLA		28.2.03
právnú stránku	AUSVARDOVA		

**Špecifikácia predmetu zmluvy na
návrh konverzie údajov z výsledkov SLDB v rokoch 1970,1980,1991 a spracovanie SLDB 1991
v AŠISe**

a) Spracovanie technického projektu konverzie historických údajov z výsledkov SLDB v rokoch 1970,1980,1991. Analýza štruktúr, uloženia a formy vstupných údajov zo sčítaní v rokoch 1970,1980,1991, stanovenie spôsobu a technológie konverzie, popis štruktúr historických súborov. Analýza číselníkov použitých v historických údajoch. Návrh uloženia výstupných zostáv. Dokument sa odovzdá v písomnej aj v elektronickej forme.

Obsah TP:

- Legislatívne a metodické zabezpečenie sčítaní
- Popis vstupov
- Systémové nástroje
- Technológia konverzie
- Popis výstupov

Termín: do 30. mája 2003

Cena: 957 000,- Sk

b) Príprava konverzného aplikačného programového vybavenia pre prevod údajov SLDB 1991 do AŠISu podľa technického projektu definovaného v bode a)

Vypracovanie aplikačného programového vybavenia pre konverziu historických údajov z textových súborov na CD ROMoch do databázy AŠIS. Príprava prostredia pre vstup do DB AŠIS a programového vybavenia v súlade s prostredím AŠIS. Odovzdanie programového vybavenia. Realizácia skúšobného spracovania a aktualizácia programového vybavenia na základe vyhodnotenia skúšobného spracovania. Konverzia a uloženie údajov do databázy vrátane kontroly výsledného uloženia.

Termín: do 30. júna 2003

Cena: 1 740 000,- Sk

c) Analytické a prípravné práce pre spracovanie konvertovaných údajov zo SLDB 1991 do výstupov pre EU.

Analýza výstupov pre EU. Porovnanie s výstupmi zo spracovania SLDB 1991. Návrh a vytvorenie nevyhnutných odvodených súborov zo SLDB 1991. Príprava číselníkov a prevodníkov.

Termín: do 30. júna 2003

Cena: 1 392 000,- Sk

d) Programové zabezpečenie spracovania údajov zo SLDB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU.

Zhotovenie a odladenie programového vybavenia v prostredí AŠIS pre vytvorenie výstupných tabuliek a zostáv definovaných EU. Inštalácia programového vybavenia a skúšobné spracovanie, vyhodnotenie skúšobného spracovania, aktualizácia programového vybavenia na základe vyhodnotenia skúšobného spracovania.

Termín: do 31. augusta 2003

Cena: 1 653 000,- Sk

e) Spracovanie údajov zo SLDB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU. Vypracovanie programového vybavenia na prácu s výstupmi zo SLDB 1991.

Definovanie databáz, realizácia spracovania, uloženie tabuliek a zostáv EU do DB AŠIS. Príprava a odovzdanie dokumentácie. Vypracovanie, odladenie, odovzdanie programového vybavenia na prácu s výstupmi zo SLDB 1991. Manuálna príprava jednotlivých tabuliek a transformácia tabuliek do potrebného formátu podľa vybraného variantu popísaného v TP z bodu a) . Vypracovanie pokynov pre navigáciu na prácu s tabuľkami.

Termín: do 31. januára 2004

Cena: 2 088 000,- Sk

Kalkulácia nákladov

Predmet	Cena	termín do	faktúry	ročne
Návrh konverzie údajov zo SODB v rokoch 1970, 1980, 1991 a spracovanie SODB 1991 v AŠISe				
a) Spracovanie technického projektu konverzie historických údajov z výsledkov SODB v rokoch 1970,1980,1991	957 000	30.5.2003	957 000	
Analýza štruktúr a uloženia súborov zo SODB 1970, 1980, 1991	174 000			
Stanovenie spôsobu a technológie konverzie	87 000			
Popis štruktúr výstupných súborov zo SODB 1970, 1980, 1991	261 000			
Analýza použitých číselníkov v SODB 1970, 1980, 1991	348 000			
Kompletizácia a technická príprava projektu	87 000			
b) Príprava konverzného aplikačného programového vybavenia pre prevod údajov SODB 1991 do AŠISu podľa technického projektu	1740 000	30.6.2003		
Vypracovanie konverzného aplikačného programového vybavenia	435 000			
Príprava prostredia pre vstup databázy do AŠIS a odovzdanie APV	87 000			
Preskúšanie technického vybavenia na konverziu a realizácia skúšobného spracovania	261 000			
Vyhodnotenie skúšobného spracovania a úprava APV	261 000			
Realizácia konverzie a ukladanie dát zo SODB 1991 do AŠISU vrátane kontrol údajov	696 000			
c) Analytické a prípravné práce pre spracovanie konvertovaných údajov zo SODB 1991 do výstupov pre EU	1392 000	30.6.2003	3132 000	
Analýza výstupov pre EU	261 000			
Porovnanie výstupov EU s výstupmi zo spracovania SODB 1991	348 000			
Návrh a vytvorenie odvodených súborov pre potreby výstupov zo spracovania sčítania 1991	435 000			
Príprava číselníkov a prevodníkov do METISu	348 000			
d) Programové zabezpečenie spracovania údajov zo SODB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU	1653 000	31.8.2003	1653 000	
Zhotovenie, odladenie a inštalácia programového zabezpečenia pre spracovanie tabuliek a zostáv	870 000			
Skúšobné spracovanie, skontrolovanie výsledkov	348 000			
Vyhodnotenie skúšobného spracovania a úprava programov	435 000			
e) Spracovanie údajov zo SODB 1991 do tabuliek a zostáv pre EU. Vypracovanie programového vybavenia na prácu s výstupmi zo SODB 1991.	2088 000	31.1.2004	2088 000	
Realizácia spracovania, uloženie spracovaných zostáv do AŠISu	348 000			
Príprava a technická realizácia dokumentácie	87 000			
Manuálna príprava a transformácia tabuliek do formátu potrebného na prezentáciu	609 000			
Vypracovanie aplikačného programového vybavenia pre prácu s výstupmi zo SODB 1991	783 000			
Preskúšanie APV, vyhodnotenie a úprava	174 000			
Vypracovanie technická realizácia manuálu k APV	87 000			
Spolu	7830 000			

r 2003

5742 000

r 2004

2088 000